

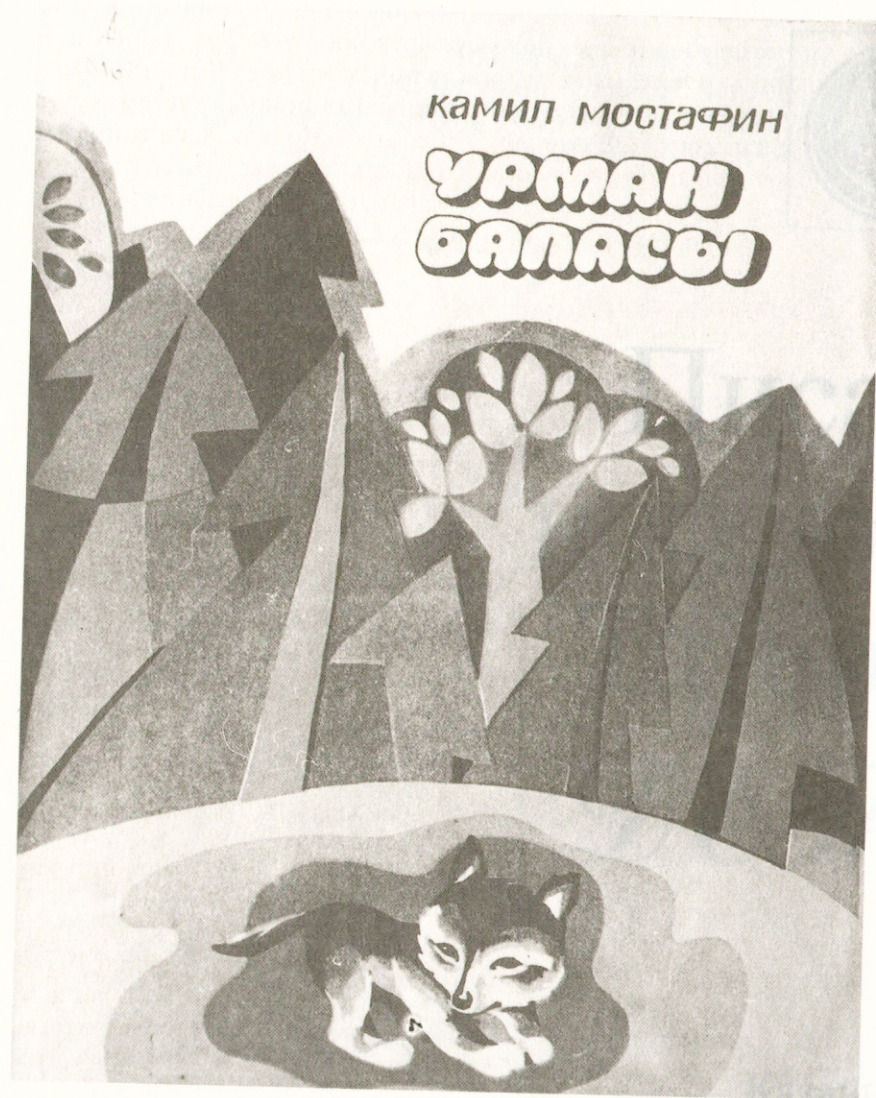
Писатели и художники ТАТАРСТАНА ДЕТЯМ



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ДЕЛАМ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА



Казань 1997



К. Мустафин. "Урман баласы" ("Дитя леса").
Стихи на татарском языке.
Художник Г. Эйдинов. Б., акв., гуашь

Художники детской книги

Б
книж
могор
стан;
ный х
нова;
С.М.
деятел
ник З.
за худ
Т
тересу
книга
не тол
зовать
С
ся в т
ность
перев
го мат
О
рии ху
процес
как ил
На вы

В предлагаемой вниманию зрителей выставке "Писатели и художники Татарстана — детям" принимают участие художники, которые работают в области детской книжной графики. Это известные в Казани мастера И.К. Колмогорцева — заслуженный деятель искусств Республики Татарстан; народный художник Татарстана В.В. Карамышев; главный художник молодежного журнала "Идель" Ф.Ш. Хасьянова; заслуженный деятель искусств Республики Татарстан С.М. Кульбака, художник Р.Г. Шамсутдинов; заслуженный деятель искусств Татарстана художник И.Я. Язынин; художник З.В. Мухаметзянова. Все участники выставки — члены Союза художников Татарстана.

Творчество, связанное с детской книжной графикой, интересует всех — издателей, художников, читателей. Детская книга воспитывает художественный вкус, а потому должна не только отвечать требованиям стандартов, но и соответствовать всем запросам времени.

Структура литературного произведения переосмысливается в творческом решении художника. Образная выразительность и национальное своеобразие литературной тематики перевоплощаются в художественную форму иллюстрированного материала.

Одна из задач выставки — представив графические серии художников, раскрыв атмосферу их творчества, показать процесс создания книги. Выявить не только роль художника как иллюстратора, но и его отношение к литературному тексту. На выставке представлена книга Рустема Кутуя "Золотой

олень", иллюстрированная Виталием Карамышевым. У книги два автора, очень похожих друг на друга. Тот и другой — казанцы. Оба члены художественных союзов: Виталий Карамышев — член Союза художников Татарстана, Рустем Кутуй — член Союза писателей. Тот и другой очень любят детей и посвятили свое творчество созданию детской литературы.

В графических сериях Карамышева передано эмоциональное состояние героев книги. Сохраняя убедительность в рисунке, он смел и динамичен в вариантах; оставляя традиционную развернутость повествования, он меняет его характер, подчиняя и озвучивая текст цветовым пятном. Колорит, декоративное пятно, яркая открытость его звучания передается в технике акварели. Цвет играет доминирующую роль в его произведениях: Г. Тукай, "Водяная"; Д.Тарджеманов, "Приключения серебряного хвостика"; А.П. Чехов, "Белолобый"; русская народная сказка "Два Ивана"; Рустем Кутуй, "Золотой олень". Показывая конкретное событие, он передает свое душевное состояние, которое адекватно его творческому настроению. Нежная цветовая гамма, присущая его акварельным работам — это поэтическое выражение темы литературного текста художественными средствами.

У Ивана Язынина — классическая схема построения книги, заключающаяся в развернутом повествовании, при котором множество деталей нанизываются на одну идею. Постигая законы композиционного решения в работе над книгой С. Злобина "Степан Разин", мастер с большим тактом следит за развешиваемыми событиями героического прошлого. Образ героя вдохновляет художника. Строгость и четкость линии рисунка приводит к лаконичности образного языка.

Для творчества Язынина характерны классические приемы, которые традиционны для языка книжной графики 1950–60-х годов. Тем интереснее проследить пути развития детской книжной графики на примере творчества нескольких поколений художников, работающих в этой области. У одного худож-

ника в его иллюстрациях ярко выражен рисунок, в книгах, оформленных другим художником, — атмосфера, настроение от прочитанного текста переданы в звучном, ярком колорите.

Основой успеха у читателей детского и юношеского возраста книг Фарида Хасьяновой является ее вдумчивое, пристальное внимание к структуре литературного текста. Ее книги: Ренат Харис, “Лап-лап”; татарская народная сказка “Акбуре”; Роберт Миннуллин, “Мне нужен братишка”.

Ярок поэтический мир, в котором живут герои. Рисунок обладает удивительной гибкостью, линия оживает, и, наверное, поэтому каждый лист — это взволнованный, окрашенный яркими эмоциями мир. Техника акварели и гуаши помогает выявить этот мир гармонии и передать ту ноту добра и задушевности, которую несет литературный текст.

Мир эпоса, элементы этнографии отражены в книгах и графических сериях к ним Рушана Шамсутдинова. Орнамент — основа основ классической графики Востока. В узоре орнамента мастер ищет и находит то рациональное зерно, тот творческий метод, в котором яркий декор орнамента и четкая стилизованная линия рисунка открывают его творческое “я”. Работа над формой и содержанием, знание законов пропорциональности, постижение и открытие мира персидских миниатюр привели художника к смелым вариациям на темы татарского эпоса. В его книгах “Идегей”, “Книга Юсуфа” Кул Гали, “Путешествие Ибн-Фадлана” передано ощущение гармонии мира.

Художник обязан быть тонким и чутким ценителем слова. Главное в его творческом подходе к литературному тексту — найти тот стилистически выдержанный прием, который помогает раскрыть замысел писателя. И когда мастер кисти, резца или карандаша находит такой прием, литературный текст приобретает художественное звучание. В этом и состоит одно из самых больших таинств творчества — рождение книги. Художник как бы заново переживает путь, пройден-

ный писателем и его героями. Эти свидетельства творческих поисков удивительным образом выстраиваются в выразительные картины жизни литературных героев. Художники любят иллюстрировать сказки, потому что их таинственный, загадочный мир пробуждает фантазию, дает простор для творческого воплощения их идей.

Степан Митрофанович Кульбака — известный мастер татарской книги, художник-график, работает в области монументальной станковой графики. В 1982 году в Татарском книжном издательстве художник издал одну из наиболее интересных книг для дошкольников и младших школьников — “Времена года”.

Эстетическая ценность иллюстраций книги в целостности образного языка, музыкальности композиции. Это строгая интонация серьезного и искреннего человека. Особенно привлекают два листа — “Лето” и “Весна”. Распахнутые миру детские глаза, яркость желтых подсолнухов, пение птиц — вся символика лета передана в сочном, декоративном мазке и вызывает радостное состояние у зрителя. Художник увлечен орнаментом, который вместе с богатой цветовой палитрой придает его работам мягкую лирическую напевность. Его родина Опошня, Украина — и украинское народное творчество стало неиссякаемым источником его вдохновения. В его станковых листах “День Рождения”, “Благословляем” — народ, он с любовью создает образы главных героев. Этот мастер честен и искренен, его образы помогают воспитывать мужество, силу духа и обрести душевное спокойствие. Тридцать лет работает Степан Митрофанович в книжной и станковой графике. Его работы хранятся в собраниях многих музеев, он участник более сорока выставок.

Зифу Васильевну Мухаметзянову можно считать одной из самых молодых участниц этой выставки. Ее интерес к стилизации и эмоциональность, яркость образов очевидны в ряде работ: иллюстрации к книгам Х. Туфана “Умница”, Б.

Рахмата "Камыр Батыр", музыкальному сборнику "Ручеек". Серия обложек журнала "Ялкын" выявляет поэтическое постижение национальной истории и глубокое понимание народного творчества. Зифа Васильевна выработала свой стиль, нашла свою творческую манеру; наверное, поэтому ее достижения в области детской книжной и станковой графики были отмечены на выставках "Советская Россия" в Москве в 1985 году и "Большая Волга" в Чебоксарах в 1985 году. Она успешно участвовала во многих молодежных выставках.

На выставке представлена серия графических работ Ирины Колмогорцевой. В 1993 году в Казани в издательстве "Аникс" вышла иллюстрированная ею русская народная сказка "По щучьему велению". Главное для ее творческой задачи, какую бы книгу она не иллюстрировала, — проникнуть в художественный стиль эпохи. Русская старина, красота и национальное своеобразие русского костюма всегда интересовали художницу. Она образно передает атмосферу зимних студеных дней, жизнь деревни с ее повседневными заботами: нарубить дров, истопить избу... Затеяливая простота рисунков непосредственно связана с хитроумным сплетением сюжетной линии литературного текста. Все изобразительные средства языка художницы — офорт, техника гуаши и акварели, экспрессивность линии рисунка — помогают оживить любимый многими поколениями читателей образ Емели. На суперобложках мы знакомимся с веселым и удалым добрым молодцем Емелюшкой, который ведет задушевный разговор со щукой, выловленной из студенной воды проруби. Перелистывая книгу страницу за страницей, мы наблюдаем, как переплощается Емеля-дурачок в добра молодца. Следующая иллюстрация знакомит нас со зримым воплощением знаменательного изречения: "По щучьему велению, по моему хотению". Перед нами открывается добрый мир с деревенской околицей и многоликой толпой, с молодухами, одетыми в роскошные тулупы с яркими разноцветными шальями. Так из

мира звуков литературного текста рождается новый мир — мир красок; появляется полнота звучания текста, где и званный пир на весь мир, изображенный на последней странице обложки книги, и ощущение радости бытия, выраженное на лицах; в прекрасном мире сказки слышатся звуки горнов и гуслей. Книга нашла своего читателя — детей дошкольного и младшего школьного возраста. И это литературно-художественное издание, заново рожденное при помощи художницы, приобретает своего благодарного читателя. Книги, предназначенные юному читателю — это и "Сказка о попе и работнике его Балде", Абдулла Алиш, "Хвосты"; Габдулла Тукай, "Басни"; Хади Такташ, "Умница"; Батулла, "Волшебный сундук".

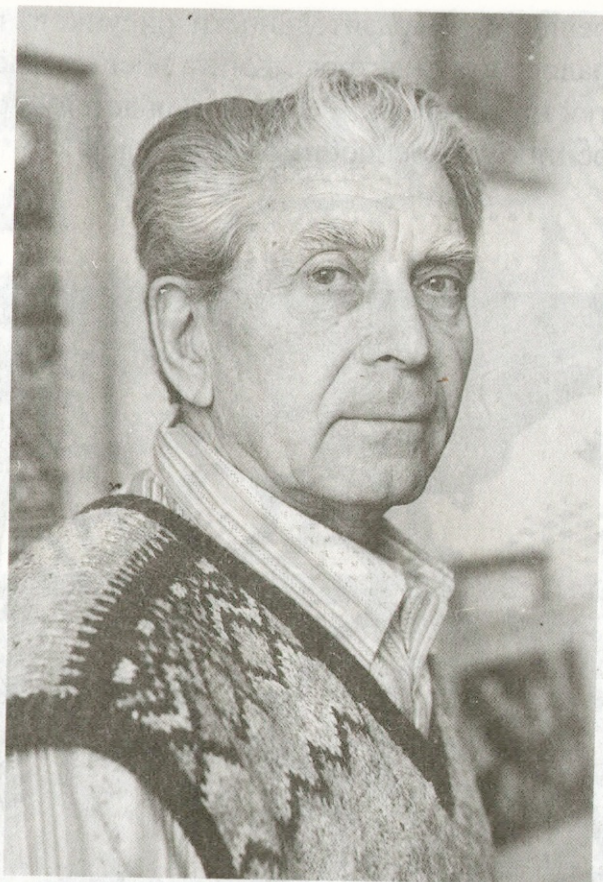
Перелистывая новую книгу, читатель прежде всего обращает внимание на ее оформление. Кропотливый труд художника ему не виден. А художнику необходимо знать своего юного читателя, книга — подарок ему.

Найти свою манеру осмысления литературного текста помогает художнику выбор техники и материала. В работах, представленных на выставке, присутствуют такие виды графического языка, как офорт, монотипия, тушь—перо. Из красок мастера обычно выбирают акварель, гуашь, а иногда и масляные краски. Большое значение при оформлении книги имеют шрифт и орнамент.

Выставка, девиз которой "Художники — детям", интересна разнообразием творческих поисков мастеров иллюстрации. Юные читатели, знакомясь с литературным текстом, следуют за его сюжетной линией по рисункам художника. Любознательно и бережно относятся художники к книгам, ведя свое повествование в живописных произведениях.

Искусствовед

Г.И. РАЗУМЕЙЧЕНКО.



Степан КУЛЬБАКА

Степан Митрофанович Кульбака — заслуженный деятель искусств Татарстана, член Союза художников России и Татарстана, родился в 1924 году на Украине, в селе Поповка Опоянского района Полтавской области. Закончил с отличием Казанское художественное училище в 1951 году, затем Киевский государственный художественный институт в 1958 году по профилю книжной графики у профессора И.Н. Плещинского.

В 1958 году был приглашен в Татарское книжное издательство. Оформил и проиллюстрировал более 300 книг, в основном для детей.

Участвовал в более чем сорока республиканских, зональных, российских и всесоюзных выставках. Около 20 работ приобретены Музеем изобразительных искусств Татарстана. Это станковая графика, книжная иллюстрация.

За книгу “Рассказы о родном крае”, выдержавшую восемь изданий, в 1970 году на всероссийском конкурсе “Искусство книги” получил Диплом.

Наиболее удачными считает оформленные им книги для детей: “Наша Родина” — 1977 г., “Времена года” — 1982 г., “Книга Марса” — 1982 г., “Лисенок Хайляпуш” — 1973 г., “Родная тропинка” — 1979 г.

Дети — это самое лучшее, что есть на свете. Это самые чистые, светлые люди на земле. Говорить детям надо просто, эмоционально, непосредственно, открыто. Говорить на понятном каждому ребенку языке. Я стремлюсь к целостности пластического

решения, выразительности рисунков, празднично-радостному настрою. Книга воспитывает наших детей нравственно. Работать для детей — самое сокровенное, самое любимое мое дело.



Башкирские сказки. Б., гуашь

ично-
их де-
окро-



Наша Родина. Б., гуашь



Времена года. Б., гуашь

Перечень работ

ЯЗЫНИН

ИВАН ЛАВРЕНТЬЕВИЧ

(1928—1977 гг.)

- А. Пушкин. "Сказка о рыбаке и рыбке". Б., гуашь. 1960-е гг.
М. Джалиль. "Моабитские тетради". Стихи. Линогравюра. 1963 г.
Детский календарь. Б., акв., гуашь. 1962 г.
С. Злобин. "Степан Разин". Роман. Б., уголь. 1969 г.
С. Злобин. "Степан Разин". "Сарынь на кичку". Б., уголь. 1969 г.
С. Злобин. "Степан Разин". "Крестом и цепями". К., пастель. 1969 г.
С. Злобин. "Степан Разин". "Первый бой с боярами". Моно-типия. 1969 г.

КУЛЬБАКА

СТЕПАН МИТРОФАНОВИЧ

- "Наша Родина". Б., гуашь. 1980-е гг.
А. Мельников. "Родная тропинка". Б., гуашь. 1979 г.
"Времена года". Лето. Б., гуашь. 1982 г.
"Времена года". Весна. Б., гуашь. 1982 г.
К. Булатова. "Книга Марса". Б., тушь. 1980-е гг.
М. Рафиков. "Остакул Гаффар". Стихи. Б., гуашь. 1984 г.
М. Рафиков. "Гаффар — мастер на все руки". Б., тушь. 1984 г.

КОЛМОГОРЦЕВА

ИРИНА КОНСТАНТИНОВНА

- А. Пушкин. "Сказка о попе и о работнике его Балде". Б., офорт, акв. 1976 г.
Г. Тукай. "Басни". Офорт. 1982 г.
Русская народная сказка "По щучьему велению". Б., тушь, акв. 1994 г.
Туркменские сказки "Ярты колак". Б., акв., тушь. 1994 г.
А. Алиш. "Хвосты". Сказка. Б., акв., тушь. 1991 г.
Х. Такташ. "Умница". Стихи. Б., акв., тушь. 1972 г.
Батулла. "Волшебный сундук". Сказки. Б., акв., тушь. 1983 г.
Книга для чтения "Уку китабы". Б., акв., 1980-е гг.

ХАСЬЯНОВА

ФАРИДА ШАГИМАРДАНОВНА

- Р. Харис. "Лап-лап". Стихи. Б., акв. 1992 г.
Р. Корбан. "Карак Корсак". Б., акв., гуашь. 1990-е гг.
Татарская народная сказка "Белый волк". Б., акв., гуашь. 1992 г.
Р. Миннуллин. "Мне нужен братишка". Стихи. Б., акв. 1990-е гг.
Ф. Карим. "Медведь-гармонист". Б., акв. 1990-е гг.

МУХАМЕТЗЯНОВА

ЗИФА ВАСИЛЬЕВНА

- Х. Такташ. "Умница". Б., акв., гуашь. 1982 г.
Р. Асанов. "Ручеек". Сборник песен. Б., акв., гуашь. 1990-е гг.
Обложка для журнала "Ялкын". Б., акв., гуашь. 1982 г.
Б. Рахмат. "Богатырь". Б., гуашь. 1980-е гг.
Ш. Галеев. "Кому что нравится". Б., гуашь. 1980-е гг.

**ШАМСУТДИНОВ
РУШАН ГАЛЯФОВИЧ**

Серия "Мусульманские праздники". Б., акв., темпера. 1991 г.

Кадыр

Взятие Казани

Прощание Сююмбеки

Рассказы по истории Татарстана. Б., акв., темпера. 1991 г.

Эпос "Идегей". Б., акв., темпера. 1993 г.

Песнь I

Песнь II

**КАРАМЫШЕВ
ВАЛЕНТИН ВАЛЕРЬЕВИЧ**

Д. Тарджеманов. "Приключения серебряного хвостика". Б., акв. 1988 г.

Г. Тукай. "Водяная". Б., акв., гуашь. 1986 г.

Т. Ханина. "Дубки-озорники". Б., акв. 1982 г.

А. Ахмет. "Вкусная вода". Б., акв. 1979 г.

А. Алиш. "Пчела и оса". Б., акв. 1982 г.

Д. Тарджеманов. "Шуктуган". Б., акв. 1989 г.

С. Радзиевская. "Пум". Б., тушь. 1975 г.

Р. Кутуй. "Коты в марте". Б., акв. 1996 г.

Книга для чтения "Уку китабы". Б., акв. 1980-е гг.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. С.М. Червонная. Художники Советской Татарии (биографический справочник). Казань. Татарское книжное издательство. 1975 г.
 2. С.М. Червонная. Художники Советской Татарии. Казань. 1984 г.
 3. Л.Я. Елькович. Степан Кульбака. Буклет. Станковая и книжная графика. Казань. 1991 г.
 4. А. Файнберг. Иван Язынин. Буклет. Станковая и книжная графика, плакат. Казань. 1991 г.
 5. И.К. Колмогорцева. Каталог. Станковая и книжная графика. Казань. 1996 г.
 6. Журнал "Казань", N 9-10, 1995 г. Киям Миннибаев. "Вдохновленный историей народа" (творческий портрет Рушана Шамсутдинова). Стр. 30-32.
- На первой стр. обложки работы:** И. Колмогорцевой — обложка книги Х. Такташа "Т'уфыйкы песи"; С. Кульбаки — "Времена года"; Ф. Хасьяновой — иллюстрация к татарской народной сказке "Белый волк"; З. Мухаметзяновой — обложка книги Р. Асанова "Ручеек"; И. Язынина — "Сказка о рыбаке и рыбке"; Р. Шамсутдинова — А. Хайри, из серии "Мусульманские праздники"; В. Карамышева — обложка книги Г. Тукая "Водяная".
- На четвертой стр. обложки** — обложка книги "Идегей" работы Р. Шамсутдинова.

